



№ ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

11 UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

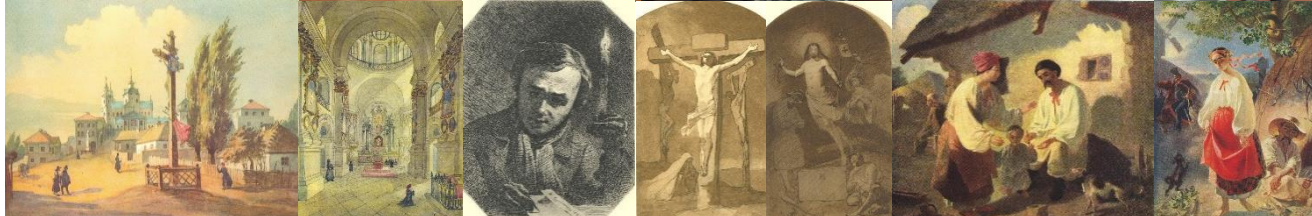
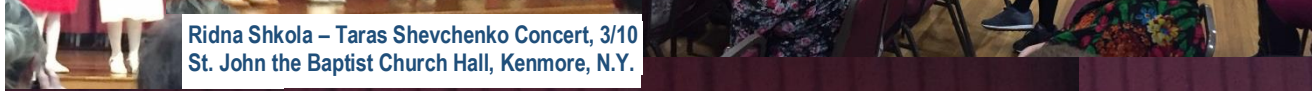
March 17 – 2019 – 17 Березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

№ 11
MARCH 17
2019



Ridna Shkola – Taras Shevchenko Concert, 3/10
St. John the Baptist Church Hall, Kenmore, N.Y.



**1 Неділя Посту
(Неділя Православ'я)**

Тропар (1): Хоч запечатали камінь юдеї і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, воскрес Ти, Спасе, на третій день, даруючи життя світові. Тому сили небесні зивали до Тебе, Життєдавче: Слава воскресінню Твоєму, Христе, слава царству Твоєму, слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Тропар (2): Пречистому образу Твоєму поклоняємося, благий, просячи відпущення гріхів наших, Христе Боже; бо Ти добровільно зволив вийти тілом на хрест, щоб вибавити тих, що їх Ти створив, від неволі ворожої. Тому вдячно співаємо Тобі: Ти радістю наповнив усе, Спасе наш, що прийшов спасти світ. Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (8): Неосяжне слово Отця, прийнявши від Тебе, Богородице, людську природу, стало досяжним і, повернувши до первісного стану осквернений образ, з'єднало його з божественною красою. Визнаючи спасіння, ділом і словом ми це виявляємо.

**Господи, Ісусе Христе,
Сину Божий,
Помилуй нас!**

CHURCH BULLETIN

March 17 – 2019 – 17 Березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church
Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM +Mary Petryshyn (Husband & Family)

March 17 Бер.: 2 S. Of Lent – 2 Н. Вел. Посту

No Noon Liturgy

Monday, March 18 Березня, Понеділок

7:15 AM В наміренні др-а Ігора Гусака

Tuesday, March 19 Березня, Вівторок

9:00 AM +Пилип Процик – (40 років 11. III.)

Wednesday, March 20 Березня, Середа

12:00 PM Presanctified Gifts - Нап. Осв. Дарів

Thursday, March 21 Березня, Четвер

10:00 AM +Dmytro Varanyuk – 6 years (Family)

Friday, March 22 Березня, П'ятниця

12:00 PM Presanctified Gifts Нап. Осв'яч. Дарів

Sorokousty - Сорокоусти

Saturday, March 23 Березня, Субота

9:00 AM Health of Anastasia Wiszka (98 birthday)

4:30 PM За Парохіян – For Parishioners

March 24 Бер.: 3 S. Of Lent – 3 Н. Вел. Посту

12:00 PM Living and deceased members of Stch

Prayer of St. Ephrem (+373)

O Lord and Master of my life, take away from me the will to be lazy and to be sad, the desire to get ahead of other people, to boast and brag. (Profound bow)

Give me instead, a pure and humble spirit, the will to be patient with other people and to love them. (Profound bow)

Let me realize my own mistakes and keep me from judging the things other people do. For you are blessed, now and forever. Amen.

(Profound bow)

Eternal Light Burns for
+Michael & Anna Holowaty
Requ. by Emily Swiatkiwsky

17 Березня: 1 Неділя Посту

10:00 р. +Іван Гарасимчук (Люся)

24 Березня: 2 Неділя Посту

10:00 р. +Ярослав і Галина Литвин (Влодьо і Ненси)

Mark your calendars

LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS OF AMERICA
ANNUAL LENTEN RETREAT, ST. MARY'S VILLA
EDUCATIONAL & RETREAT CENTER, SLOATSBURG,
NEW YORK 10974 - April 5, 6 & 7, 2019
RETREAT DIRECTOR: Archpriest Daniel Troyan

Fr. Daniel Troyan has given us the theme for our retreat. It is "THE JOY OF LIVING : A FAITH THAT WORKS!" Our Lenten Retreat will begin on Friday evening, April 5, 2019 at 7:30 PM. The opening of the celebration of the foundress +Blessed Josaphata will begin on Thursday at 2:00pm with a Moleben to Blessed Josaphata. Those who wish to participate are asked to kindly respond as soon as possible as to when you plan to arrive. **RETREAT COST: \$ 175.00 Per Person DEADLINE: MARCH 25, 2019**

The schedule provides for your Sunday obligation with a Liturgy celebrated Saturday evening for those who need to leave Sunday due to travel distance. Others are invited to attend the Pontifical Divine Liturgy that will be celebrated at 2:00pm. The price is the same whether you come on Thursday or Friday. But we need to let the Sisters know when you will arrive as soon as possible if you plan on coming Thursday.

Our Lenten retreat will coincide with the Triduum honoring the 100th Anniversary of the death of the Sisters' foundress, +Blessed Josaphata Hordashevka. We will not only make our annual Lenten Retreat but also participate in the celebration honoring Blessed Josaphata Hordashevka.

Вічне Світло в честь П.Д.М. Горить за
+Софію і Петра Пуцак
Requ. by Петро, Юдита і Орест

Свічка в честь Українськи Святих
Горить за +Юлію Мохнач (Родина)

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE
RED STAR
Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY, 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com
Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!

DNIPRO ДНІПРО



Ukrainian Cultural Center

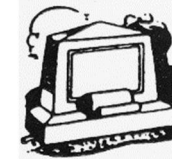
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now



PHONE 893-1025

Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. 2400 William St.
Buffalo Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

EURO DELI AND GIFTS
www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd.,
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza)
630-0130

2321 Millersport Hwy.
Amherst (Getzville Plaza)
688-1495

A CALENDAR is hanging on the wall in the Church vestibule listing parish and organization activities in the Ukrainian Community. If your organization is planning a function, or if you know of an upcoming event, please include it on the calendar. In this way, activities will not be scheduled on the same day. ~ Thanks! ~

Please include our Church in your charitable donations!

Просимо підтримувати Рідну Церкву талантами, часом і пожертвами.

Cell Phones - Мобільні Телєфони:
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

Просимо вилучувати ваші мобільні телєфони підчас Святої Літургії.

Please pray for the vocation.
Просимо молитися за покликання.

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION **УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА**

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

<p>Buffalo Branch Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p>Amherst Branch Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p>Business Hours Closed Wednesdays, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday 9:30 am - 5 pm Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 7 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>	<p>Business Hours Closed Mondays, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday 9:30 am - 5 pm З вівторка по четвер Friday / П'ятниця 9:30 am - 6 pm Saturday / Субота 9 am - 1 pm </p>

*Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.*

Щоб довідатися більше інформації про те, що діється у громаді, просимо відвідати веб-сторінку:
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>
Is the web-page to find More information and events in our Ukrainian Community.

DONATIONS TO SAINT NICHOLAS

THANK YOU! ДЯКУЄМО!

Special Appeal

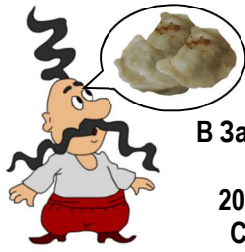
IMO Marija Dranka

- Olha & Olena Czmola - \$50.00
- Anna Poliszczuk - \$25.00
- Dawn M. Bliss - \$40.00
- Mary Ellen Kloss - \$50.00
- Frances Schena - \$25.00
- Mary Hanuszczak - \$20.00
- Elaine Nowadly - \$100.00
- Ronald Menczynski - \$100.00
- Nadia Marc - \$100.00
- Maria Bodnarskyj - \$50.00
- Leilani Jovan Pelletier - \$50.00
- Anna Melnyk - \$25.00
- William & Irene Burda - \$25.00
- Dolores Baranyckyj - \$25.00
- TM & JR Cutspec - \$30.00
- Nancy Repich - \$30.00
- Chrystyna Brown - \$20.00
- Benjamin & Mildred Scinta - \$25.00
- Anna Hanicki - \$20.00
- Joanne Bader - \$10.00
- Mr. & Mrs. F Lesniewski - \$10.00
- Anna Malaniak - \$25.00
- John Riszko - \$25.00
- Bob & Claudia Kozlowski - \$60.00
- Mykola & Tania Paslawsky - \$25.00
- Gloria Grega Long - \$15.00
- Bob & Mary Wiech - \$25.00
- Ihor & Chris Moroz - \$20.00
- Mary & Emily Warren - \$25.00
- Peter Petryshyn - \$25.00
- Ursula & Mike Syhlowyj - \$20.00
- William & Ann Serediuk - \$30.00
- Leo & Mary Lepkyj - \$50.00
- David, Irene, & Chrystyna Wilhelm - \$50.00
- Kowtalo Family - \$40.00

- Markian & Donna Slabyk - \$20.00
- Sharon Szymanski - \$50.00
- Tracy & Christine Nell - \$50.00
- Maria Malaniak - \$20.00
- Wasył & Mary Ann Puhacz - \$25.00
- Carl & Maria LaPaglia - \$25.00
- Yarko & Danusia Dmytrasz - \$25.00
- Colleen Higgins - \$15.00
- Shirley Wijcichowski - \$10.00
- Dorothy Sendlak - \$20.00
- Anna Teluk - \$20.00
- Lesia Petriwskyj - \$10.00
- Chris Serafin - \$10.00
- Sofia Waszczak - \$20.00
- Stefania Osadciw - \$20.00
- Helen Turyk - \$20.00
- Michael & Maria Petryshyn - \$20.00
- Iryna Staszkiw - \$40.00
- Helen Papisz - \$20.00
- Walter Jagodzinski - \$20.00
- Denecka Family - \$100.00
- Mr. & Mrs. Palmeri Sr. - \$100.00
- Ed & Joyce Osika - \$20.00
- Jim, & Mary Scinta - \$50.00
- Rose Grassi - \$20.00
- Frank & Ashley Gallo - \$20.00
- Mary Jane Gallo - \$40.00
- Mike & Louise Lubkowski - \$40.00
- Diane De'Amico - \$25.00
- Elaine Barkowski - \$25.00
- NO Name - \$100.00
- Anonymous - \$50.00
- Ulana Loza - \$30.00

IMO Bodnar Malaniak
Ihor Gill - \$25.00
Ulana Loza - \$30.00

IMO Jaroslawa Derhak
Ihor Gill - \$25.00
Anna Poliszczuk - \$25.00
Roman & Lyuba Khoma - \$20.00



Я ЛЮБЛЮ ПИРОГИ

Неділя, 14 Квітня
12:00 – 5:00

В Залі Православної Церкви
Святої Тройці
200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Обідати або Купити Додому

- ♥ Пирого (різні)
- ♥ Капуста з ковбасою
- ♥ Голубці
- ♥ Солодке Печиво
- ♥ Паски
- ♥ Розіграш Кошиків

Збір Коштів - Пирого За Мир

Для підтримки жертв війни в Україні

Спонсоровано Українською Громадою Баффало: ООЧСУ, ОЖОЧСУ, СУМ, Пласт, Рідна Школа, УККА, Культурний Центр ДНПРО, Громадський Центр "Народний Дім", Українська Федеральна Кредитова Спілка, Союз Українок Америки, Українсько-Американський Фонд Волі; Ліга Українських Католиків, Українські-Американські Спортсмени, Євро-Делі, Славик Базар, Українські Церкви: Св. Миколая, Св. Івана Хрестителя, Святої Тройці, Матері Божої Неустанної Помочі, Св. Василя Великого, та всіма людьми доброї волі, яким не байдужа доля України!!!

Просимо парафіяльну родину церкви Святого Миколая за допомогу в пожертвуванні солодкого, кошиків та подарункових карток для розіграшу (вартість близько \$25.00). Ви можете пожертвувати гроші на придбання кошика або подарункової картки: просто покладіть своє пожертвування в кошик під час літургії, позначте «Для Кошика», або відправте конверт в ректорію або віддайте його отцеві Мар'яну або Ілейн до 7 Квітня. Уже приготовлені кошики для розіграшу можна принести до П'ятниці, 5 Квітня до залі церкви Святого Миколая кожної П'ятниці, з 8:00 ранку до 3:00 пообіди, або після Недільної літургії, або до ректорії в любий Понеділок та Четверг з 9:00 ранку до 12:00 пообіди.

Випечку також можна привезти в нашу церковну залю з 12-14 Квітня. Оскільки наша парафія є одним із спонсорів цього фанрейзера, ми сподіємось, що зможемо розраховувати на допомогу парафіяльної родини церкви Святого Миколая. Будь ласка, візьміть участь!!!

I LOVE PIEROGI (Varenyky, Pyrohy)

Palm Sunday,

April 14 - Noon – 5p

At Holy Trinity

Ukrainian Orthodox Church Hall

200 Como Park Boulevard
Cheektowaga, NY 14227

Eat In or Take Out

www.UkrainiansOfBuffalo.com - (716) 847-1281

The organizers of the PIEROGI'S FOR PEACE Fundraiser have asked for the help of our parish in their endeavor.

We are asking the Parish Family of St. Nicholas for your help in donating Baked Goods, Theme Baskets and Gift Cards (value around \$25.00).

You can donate money for the purchase of a basket or a gift card:

just put your donation in the collection basket, marked "Theme Basket", send it to the rectory, or give it to Father Marijan or Elaine by April 7th.

Already made theme baskets can be brought to St. Nicholas Hall Fridays, 8:00am - 3:00pm or after Sunday's Liturgy or to the rectory on Monday's and Thursday's 9:00am - 12:00 pm up to until Friday, April 5.

Baked goods can also be delivered to our church hall April 12-14.

Our parish is one of the sponsors of this fundraiser. We hope we can count on you, for your help.

Please take part!!!

Sponsored by Ukrainian Community in Buffalo, ODFFU, WODFFU, CYM, Plast, Ridna Shkola, UCCA, Ukrainian Federal Credit Union, UA Freedom Foundation; Ukrainian American Sportsmen, Slavic Bazaar, EuroDeli & Gifts, Cultural Center DNIPRO, UA Civic Center, League of Ukrainian Catholics - Niagara Frontier Council,

Ukrainian Churches:

St. Nicholas, St. John the Baptist, Holy Trinity, Our Lady of Perpetual Help, St. Basil.



- **KITCHEN is OPEN**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!**

Until we meet next Sunday...

HAVE A BLESSED DAY!!!

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

* * *

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до канцелярії. Дякуємо!

Також пригадуємо, що цією карточкою можна купувати бензину.

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com

Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням *

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
Saturday (check bulletin) - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у
лічниці, або приковані до ліжка!**

SITCH DINNER MEETING

Sunday March 24, 2019

At St. Nicholas Church Hall

Immediately after 12:00pm Liturgy

For the reposed and living members of our organization

DINNER includes refreshments

Meeting to be held after dinner.

Dinner cost is \$10.00 for members and \$15.00 for guests

Membership dues of \$5.00 for the 2019 year must be current and may be paid at the door.

For reservations call:

Maria Malaniak – 668-5105

Reservation deadline is

March 17, 2019

Thank you, ladies, for last Friday work in the Kitchen. Help is also needed this Friday at 8:00 AM to make Varenyky. Thank you! Дякуємо!

**Next Religion class is
Saturday, March 16, 2019 –
9:00AM-12:30PM**

**Anniversary Meeting –
Saturday, March 16, 2019
3:00PM**



2019 LUC dues of \$7.00 are now payable to:
Ihor Pereyma,
38 Lester St.
Buffalo, NY 14210.

Щоб стати членами Ліги Українців Католиків просимо звернутися до о. Пароха, який є Духовним провідником Ліги.

The Ukrainian National Women's League of America - Branch 49 - is collecting money for their Scholarship Fund.

We assist needy and orphaned Ukrainian Students get an education. Please make your checks out to UNWLA Scholarship Program. For more information contact: Zoriana Bunche - 668-9504



Союз Українок Америки

Стипендійна акція 49го Відділу СУА в Баффало повідомляє, про збірку на Стипендійний Фонд СУА для незаможної молоді в Україні. Допомога є дуже потрібна. Чеки просимо

виписувати на Ukrainian National Women's League. Минулорічні звіти є у референток СУА. За інформаціями слід звертатися до: Зоряна Бунч - 668-9504

Стипендійна Акція 49го Відділу СУА

→ **49-ий Відділ СУА** ←

щиро запрошує Вас на обід "пів-курки" який відбудеться в неділю, 17-ого Березня 2019 року по Службі Божій. Просимо \$12.00 даток за обід. Прийдіть підтримати нашу допомогу старшим в Україні.

Під час обіду 97 Відділ СУА продає писанки на підтримку сиротинців в Україні і на стипендії.



→ **UNWLA Branch 49** ←

is having a half-a-chicken dinner, with refreshments, on Sunday, March 17, 2019, after 10 am liturgy, in the Church hall. Cost for the half-a-chicken dinner is \$12.00. Help us aid the elderly in Ukraine.

→ #97 Branch of UNWLA is selling Ukrainian ←
Decorative Eggs downstairs during the dinner.

1 Неділя Посту

(З радіо «Милосердний Самар'янин», 13. III. 2006)

Сьогодні за юліанським календарем Перша Неділя Великого Посту. У євангельському читанні чули ми як Христос вебирає своїх учнів. Він же закликав Андрія, що його називаємо Первозванним, і його брата Симона, якому змінив ім'я на Петро, що і став головою апостольського збору. Сьогодні кличе Филипа а цей у свою чергу знаходить свого приятеля Натанайла і приводить його до Христа. Натанайл питається: "А що доброго може бути з Назарету?" Филип відповідає: "Прийди і подивись." Це і є найкраща порада. Наше є закликати інших і указати їм на того за ким ми ідемо, а вже вони самі порішать, чи варта їм іти подібною дорогою чи ні.

Коли Христос побачив Натанайла він висловився про нього як про чесну людину. Натанайл дивуючися каже: "Звідкілля мене знаєш?" "Бачив тебе під смоковницею" каже Христос. Натанайл тоді зрозумів, що перед ним хтось більший як звичайна людина і говорить до Нього: "Ти Син Божий, ти Цар Ізраїля."

У сьогоднішньому Євангелії декілька раз повторюються слова „глянувши”, „подивись”, „бачитимеш”. Бачити – це великий дар. Бачити – означає також зустрічати, знайомитись, пізнавати. Дивитись – це вже комунікація. Ми навіть так і говоримо: „промовистий погляд”. І цей погляд може бути підтримкою, давати тепло, надію, додавати сил... Але погляд може також ранити, погорджувати, осуджувати, вбивати... У своєму житті ми є так спрагли погляду любові.

Вирити – означає бути у єдності з Богом, тобто пізнавати Його, пізнавати також через погляд. „Бога ніхто й ніколи не бачив, Єдинородний Син, що в Отцевому лоні, - той об'явив”. Це і є Добра Новина для кожного з нас: Бог нас так любить, що

хоче бути дуже близько, Невидимий та Неприступний стає видимим та близьким.

У цю першу неділю Великого посту – неділю Торжества Православ'я (день особливого вшанування зображень Господа нашого Ісуса Христа та інших ікон) Церква говорить до нас словами апостола Филипа: „Прийди і подивись”. Тож прийдімо і подивімось, зустрінємось з люблячим поглядом нашого Бога.

Пам'ятаймо, що Син Божий знає нас наскрізь. Він відає усі наші таємниці, навіть оті найбільш скриті, яких так хочемо заховати перед іншими.

Життя кожного і кожної з нас є немов книжка, яка цілий час пишиться, якій додаються нові глави, нові параграфи. Від нас залежить, яке буде закінчення цієї книжки, але коли Господь не буде її частиною, то та книга нашого життя піде у забуття, і ніхто її не перечитає, а навіть і читаючи її, нічого не скористає.

Перша неділя Посту називається неділею Православ'я, бо 842 року, після собору в Царгороді, у першу неділю посту урочисто повернені ікони до церков, а з тим очевидно і їхнє почитання. Час боротьби проти ікон і їхнє нищення уже позаді. Ті що говорили, що Бога не можна представляти красками – зазнали поразки. Почитателі ікон так говорили: Христос жив між нами, проповідував, навчав, чуда творив, був розп'ятий на хресті, та й славно по тріох днях воскрес із мертвих. З тієї причини ми можемо і повинні Його представляти вірним для кращого розуміння і почитання. Молячися перед святими іконами ми не почитаємо матеріалу з якого ці ікони зроблені, тільки віддаємо честь тим особам, що на них представлені. Згідно з вищезгаданим Собором, для нас святі ікони є на тому самому рівні, що євангеліє, хрест чи мощі святих.

Приходимо до церкви, ідемо до тетраподу і з увагою схиляємо свою голову, побожно робимо



знак хреста на собі, цілуємо ікону та відходимо на своє місце, щоб помолитися.

У своїх молитвах можемо послужитися іконою на тетраподі, чи тими іконами що на іконостасі, у святилищі чи по стінах, чи навіть й іконками по наших молитовниках. Розважаймо часто над особами представленими на іконах, або над певними подіями з життя Христа чи Богородиці, чи святих і це розважання зробить нас кращими у духовному житті.



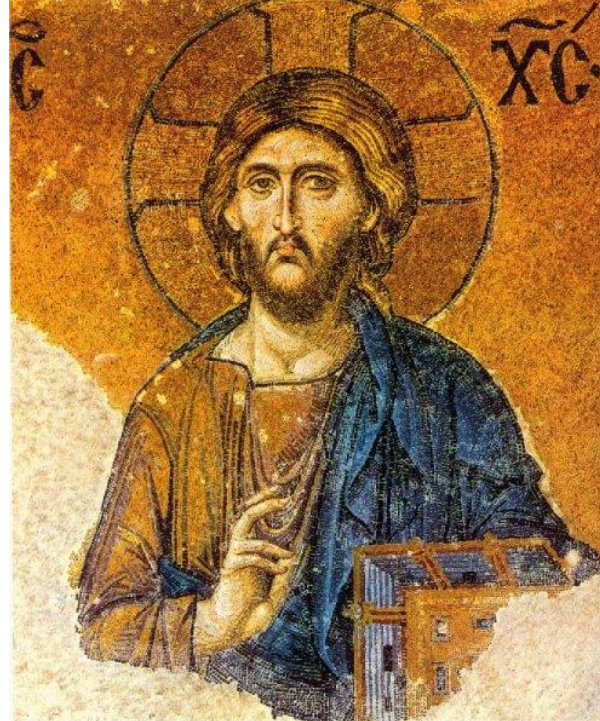
старалися постійно бути свідомими Господньої присутності.

Жити по Христу це і є нашим завданням і у цьому лежить наше щастя, Слід нам все віддати аби тільки Христа придбати, бо що варта людині, коли здобудить увесь світ а занастить свою душу.

Ікона з малої букви провадить нашу думку до Ікони з великої букви, до Пробразу, до Ісуса Христа, на зразок якого ми усі створені. У свою чергу стараємося



Є багато тих, які вміли наслідувати Господа. На них нам слід задивлятися. Мученики, ті що віддали своє життя за Христа, ісповідники, ті що багато натерпілися задля віри в Нього, апостоли, ті яких Христос вибрав і які були свідками багатьох чуд, пророки, ті що навіщували Христовий прихід, усі вони зуміли жити життям любови, усі



писати цю Ікону з великою букви у наших серцях і в наших душах, а відтак випромінювати її на зовні, щоб усі бачивши нас могли побачити Христа у нас і наслідуючи нас іти за Ним. Щоб ми насправді стали іконами Христа для інших.

"Господи і Владико життя мого, духа лінивства, недбалости, властолюб'я і пустослов'я віджини від мене.

(З Молитви св. Єфрима Сирійського)

1 вересня відбудеться всенародне паломництво до собору Святої Софії у Римі з нагоди його 50-річчя

1
ВЕРЕСНЯ
2019 РОКУ

ЮВІЛЕЙ 50-РІЧЧЯ
ОСВЯЧЕННЯ СОБОРУ
СВЯТОЇ СОФІЇ В РИМІ



ВСЕНАРОДНЕ
ПАЛОМНИЦТВО
під проводом
ПАТРІАРХА
СВЯТОСЛАВА
за участю
ЄПІСКОПІВ УГКЦ

E-mail: associazione.santa.sofia@gmail.com
Tel./Fax: +39 06 624 02 03
Via di Boccea, 47B
00166 Roma, Italia

Повернувшись із сибірського заслання до Рима в 1963 р., патріарх Йосиф Сліпий одразу почав збір коштів на будівництво собору Святої Софії в Римі. У червні 1967 р. були розпочаті будівельні роботи, а вже 27-28 вересня 1969 р. собор було урочисто освячено в присутності папи Павла VI, який вклав у престіл мощі св. мученика папи Климента. Будуючи на зразок Святої Софії в Києві собор Святої Софії в Римі, патріарх Йосиф визначив для нього особливу місію – бути “знаком і символом знищених і збездечених українських храмів Божих, між ними наших найважливіших свідків – соборів, свідків нашого прадідівського християнства, Святої Софії в Києві і Святого Юра у Львові!” (Із Заповіту патріарха Йосифа Сліпого).



За півстоліття свого існування храм став важливим центром духовного, культурного та національного життя українського народу. Блаженніший Святослав у своєму посланні “Наша Свята Софія” так охарактеризував ідентичність своєї патріаршої катедри у Римі: “Будуючи собор Святої Софії в Римі, освячуючи його разом зі святим папою Павлом VI, цей подвижник Христової віри споглядав Софійський собор у Києві як материнський храм нашої Церкви, в якому молилися і його великі попередники. Київський храм патріарх Йосиф бачив видимим собором невидимої Софії, церковної та національної мудрості, що перетривала тисячоліття в тілі й крові його рідної Церкви, а сьогодні переможно сяє на всю Україну та весь світ. Патріарший собор у Римі є промовистим символом вселенськості Софії Київської, втіленням жаги українського серця до повноти єдності в Христі, дарованої нашому народу в хрещальній купелі князя Володимира. Він є знаком невмирущості осяяного Божою благодаттю українського духу – того самого, що його власним життям втілював патріарх Йосиф”.

Саме тому ювілей святкування 50-річчя собору Святої Софії в Римі буде відзначатися на загальноцерковному рівні. З цієї нагоди цьогорічний Синод Єпископів відбудеться у Вічному місті, а центральною подією початку роботи Синоду та ювілейних святкувань буде Архисрейська Божественна Літургія, яку очолить Блаженніший Святослав 1 вересня (початок о 10:00).

Прес-служба товариства “Свята Софія”

Sacraments of Confirmation,
Baptism, and Holy Eucharist
Was bestowed March 9, 2019,
upon:

Gabrielle Muhs

Daughter of Mrian Muhs and Elizabeth M^cMahon Muhs. May our good and loving Lord grant His blessings of peace, health, and happiness upon new member of our Christian Family, Gabrielle.
Congratulations! Mnohaya Lita!



Гавриїла Мурґ

Донька Елизабети і Браяна прийняла тайни хрещення, миропомазання і Пресвятої Євхаристії, 9 Березня, 2019. Хай Господь благословить щастям і здоров'ям!

Гратулюємо батькам! Многая Літа!

Be like God – speak through your actions. (MD)

Те, що ми створені на подобу і образ Божий: це не руки, ноги, голова, а доброта, покірність, любов. (3 думок Др. Михайла Депутата)

MISSION TO UKRAINE

This May 26, 2019, Sr. Monica, Sr. Joann and I, along with eleven Basilian Volunteers will be going again on a mission trip to Ukraine. The trip is sponsored by us, the Sisters of St. Basil, but it is you and our volunteers who make this humanitarian trip possible. This year we will be hosting four catechetical camps: in Ivano-Frankivsk, Mukachevo, Drohobych and Buchach. We will also bring humanitarian aid to the orphanages and psychiatric institutions around those areas. We could not accomplish this without our volunteers and your generous help in the past and hopefully in the future.

Christ tells us "Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brethren, you did it to me...for I was hungry and you gave me to eat, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me, naked and you clothed me, sick and in prison and you visited me." The children and needy of Ukraine, whose fathers, brothers, uncles and friends are fighting for their freedom and dignity are truly the brethren of whom Christ speaks.

Please consider how you may possibly support us in this humble attempt to serve our Lord and His children. We are asking for monetary gifts this year since we either send packages beforehand or purchase what is needed in Ukraine because the economy is so poor and cheap by comparison to the USA.

If you cannot help us financially, please keep the team in your prayers – especially during these turbulent times. If you'd like to view our previous mission trips go to:

<https://stbasils.com/vocations/basilian-volunteers/>

Donations are tax exempt if payable to the: *Sisters of St. Basil* and sent to the address below. We pray with the children daily at the English Divine Liturgy for all our benefactors.

Thank you for taking the time to read this request and considering how you can support us in this mission trip.

Blessings and Gratitude,
Sr. Ann Laszok, OSBM - Mission Team Leader
542 Melrose Ave., Ambridge, PA 15003
412-260-1607
srann@aol.com

2 Sunday of Lent

(From Good Samaritan Ukrainian Radio Programa, 3/13/2006)

One of the great stories in the Bible, about community and service is revealed to us on this Second Sunday of Lent, involving a paralytic man and the friends who brought him to Jesus. We have no idea of the nature of this man's paralysis, nor the extent to which it impaired his communication and mobility, but what we do know is that this man had four very special friends who stood by him through it all. These men heard that Jesus is coming to visit Capernaum, and they believe that Jesus can heal their paralytic friend. These men showed obvious concern for their loved one, and their faith in Christ brought about action. These men knew their friend did not have the strength in his arms or legs to go and see Christ on his own, so they climbed to the rooftop of their own faith. They used their own arms and legs, the inner strength that God had given them - to bring their friend to Christ! God desires each of us to use the talents we have been given, to bring others closer to Christ in faith.

Today is the second Sunday of Lent. We have before us this paralytic man who has friends that care for him and bring him to the Lord to be healed. Now, as in all scripture, we should be careful. Read the scriptures slowly and carefully. See what the Lord says to us; see where we fit into this scripture, seeing where we have vices, or perhaps where by the grace of God, the Lord has helped us in some things and we have some virtue - not of our own worth, but because God has helped us. This is how we should read the scriptures. This is not just history, and something that happened a long time ago; this story is given for our edification. The Lord healed many thousands of people, and we do not have very many records of His healings. So there must be something important about the way this man was healed for us to take note of it. God calls each of us to be like these men in today's Gospel, and bring others to the knowledge of Christ!

The paralytic man probably has no money, no job, no influence, and seemingly not much of a future. So what does he have going for him? This man has

friends. He has four amazing friends. In one sense, this whole story takes place because of his friends. Without them, he never makes it to Jesus, he never finds forgiveness, and he never receives healing. Because in seeing the faith of his friends, Jesus says to the paralyzed man, "Son, your sins are forgiven." (Mark 2:5) We need to understand that there is something far more significant than physical healing. In Jesus we see the authority of God. So far in Mark, we have seen Christ's authority over temptation, authority over the lives of men, authority over nature, authority to establish truth, authority over sickness. Now, we witness Christ's ability to forgive sin. We see the faith of the paralytic's friends, the compassion of Christ, and a call to obedience in the Word of God. Only Jesus can escort us out of sin by leading us through the forgiveness that only He provides.

So when the Lord saw this man, because of the efforts of his friends, He said, "Son, your sins are forgiven." The man came because he was palsied, he could not walk, and the Lord said, "Your sins are forgiven." He did this for a reason. The Lord heals what is the man's most pressing need first. And of course, he knew that the Pharisees and the Sadducees, the hypocrites, would think in their minds, "How can this man forgive sins? This is blasphemy. Who can forgive sins but God alone?" There were some in the audience who did not appreciate Jesus' loving word of forgiveness. They did not see Jesus as the Son of God who had come to remove sin, but as a rival who would rob them of the honor and respect they were used to as teachers of the law. They thought they were the only ones who could direct people away from sin, by pointing out obedience to the law. Jesus says to them, "Which is easier, to say to the paralytic, 'your sins are forgiven;' or to say, 'arise, and take up your mat and walk?' But in order that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins, He said to the paralytic, 'I say to you, rise, take up your mat and go home.'" (Mark 2: 8-11) Immediately, the man is healed of all infirmity. Christ heals him completely, both body and soul. Jesus saved the paralytic man because of the faith of his friends, who

believed in the saving power of the Son of God. Faith knows in your heart, in your spirit, and in your mind that in your darkest hour you are not alone. "So we fix our eyes not on what is seen, but on what is unseen. For what is seen is temporary, but what is unseen is Eternal" (2 Corinthians 4:18).

During WWI there was a story of two friends, who were inseparable. They had enlisted together, trained together, were shipped overseas together

and fought side-by-side in the trenches. During an attack, one of the men was critically wounded in a field, filled with barbed wire obstacles. He was unable to crawl back to his foxhole. The entire area was under enemy crossfire, and it was suicidal to try to reach him. Yet his friend decided to do just that. The lieutenant told him, "It's too late. You can't do him any good, and you'll only get yourself killed." But the man went anyway. He returned a few minutes

later, carrying his friend. But he himself had been wounded. The lieutenant was both angry and deeply moved. "I told you it wouldn't be worth it," he said. "Your friend is dead, and you are wounded." "It was worth it, though, sir," the soldier said. "How do you mean, 'worth it'?" responded the lieutenant. "Your friend is dead!" "Yes sir," the private answered. "But it was worth it because when I got to him, he was still alive, and I had the chance to hear him say, 'Jim, I knew you'd come for me.'" Many times in life, whether a thing is worth doing or not, really depends on how you look at it. Faith enables each of us to take up all of our courage, and do something that our heart tells us to do. Something, that is both kind and compassionate in the eyes of God. True friendship extends a helping hand to lighten a load, without expecting any other reward than the privilege of doing so.

The focus of this parable does not rest solely on the need of one paralytic man, but rather the activity of his four faithful friends, to grow more in likeness to Christ! I often wonder, while we are in Church and



in God's presence, what are the things that keep us from reaching out to Jesus and becoming more like Christ? We are so close and yet so far away. Could it be that our attitude sometimes separates us from God? We allow something that happened, a difficulty we are facing to fester in our minds. Could it be our need for forgiveness? We stand before Christ, but find it difficult to admit our past and present mistakes. We came with a need - yes - but

we also leave with a need. We never touch Jesus because of some obstacle we have created in our lives. But Jesus is always reaching out to us in faith. If someone were to take a photograph of our faith, it should show our desire to seek Christ no matter what obstacles may be in our way. Our 'Kodak moment' should be more than just a Sunday morning blur, we need our truest colors to come shining through. Our portrait of

faith should be a motion picture of our daily devotion to God. And in doing so, we should want our lives to resemble that of Christ. Jesus embodied faith. He was a man of reflection and action; He was a man of faith and works. He not only talked about manna from Heaven, but He became living bread and fed five thousand hungry souls. He not only talked about a curative remedy in Gilead, but He healed the sick and raised the dead. Jesus not only preached the forgiveness of sins, but He became sin so that we could be forgiven. Jesus practiced what He preached. His life was one of both faith and action. And in these weeks of Lent, we have a perfect time for us to focus on our own faith. You see, faith is more than just believing in God and reflecting upon His Word, faith is also using that belief and knowledge to make a difference in the world. May God help us through this time of Great Lent, so that when we come to the Pascha, the Lord will touch us in a very special, unique way that we cannot even imagine or understand, and strengthen us in our faith!

Ukrainian Catholic Hierarchs in the United States Meet with New Metropolitan-Archbishop Borys Gudziak in Philadelphia

The Ukrainian Catholic hierarchs of the United States had an opportunity to meet and pray with the new Metropolitan-Archbishop of Philadelphia, His Grace Borys Gudziak, on March 5 and 6.



On Wednesday morning, March 6, the bishops began the day by praying the First Hour in the Archbishop's Chapel, led by Metropolitan Borys.

During the day-long meeting, the bishops discussed plans for the week of prayerful events June 2 through June 9 which will be held in conjunction with the Pontifical Divine Liturgy and Enthronement Ceremony of the new Metropolitan-Archbishop on Tuesday, June 4, 2019 at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception.

With the theme "From Heart to Heart," the eight days of prayer, celebration, unity and mission outreach on the occasion of the inauguration of the

ministry of Metropolitan Archbishop Borys Gudziak will encompass all the clergy, religious and faithful, especially the youth, not only of the Philadelphia Archeparchy, but of all of the eparchies of the United States and throughout the world.

The bishops also shared and discussed their pastoral plans for their individual eparchies for 2019 and 2020, together with plans for the entire Metropolia.

The following hierarchs attended the provincial meeting: Philadelphia Archeparchy Metropolitan Archbishop Borys Gudziak, Auxiliary Bishop Andriy Rabyi, Apostolic administrator, Auxiliary Bishop John Bura; Stamford Eparchy Bishop Paul P. Chomnycky, O.S.B.M; Chicago Eparchy of St. Nicholas Benedict Aleksyichuk; Parma Eparchy of St. Josaphat Bishop Bohdan Danylo.

The new Metropolitan-Archbishop of the Philadelphia Archeparchy Borys Gudziak, a native of Syracuse, New York was named to this hierarchical position by Pope Francis on Monday, February 18, 2019. At the time of his appointment he was the Eparch of St. Volodymyr the Great Eparchy of Paris serving France, Benelux, and Switzerland.

Auxiliary Bishop Andriy Rabyi has been serving as apostolic administrator of the archeparchy since his appointment by Pope Francis after the Holy Father accepted the resignation for health reasons of Metropolitan-Archbishop Stefan Soroka on Monday, April 16, 2018.

Rev. John M. Fields, Director of Communications